

**Перспективы и направления развития форматов
для незрячих в аспекте формирования фондов**
**Development of Formats for Visually Impaired in Respect
of Collection Development: Perspectives and Directions**

**Перспективи і напрямки розвитку форматів
для людей з вадами зору в аспекті формування фондів**

Анисимова Т. Е.

Санкт-Петербургская Государственная библиотека для слепых, Санкт-Петербург, Россия

Tatyana Anisimova

St. Petersburg State Library for the Blind, St. Petersburg, Russia

Анісімова Т. Є.

Санкт-Петербурзька Державна бібліотека для сліпих, Санкт-Петербург, Росія

Обзор альтернативных форматов представления изданий на примере фонда Санкт-Петербургской государственной библиотеки для слепых. Состояние фонда и его доступность с помощью информационных и компьютерных технологий. Проблемы сотрудничества специальных библиотек

A review of alternative formats of publications representation on the example of the collection of St. Petersburg State Library for the Blind is offered. The present stage of the collection and its accessibility through using information and computer technologies are analyzed. The issues of cooperation between special libraries are discussed.

Огляд альтернативних форматів представлення видань на прикладі фонду Санкт-Петербурзької державної бібліотеки для сліпих. Стан фонду і його доступність з допомогою інформаційних та комп'ютерних технологій. Проблеми співробітництва спеціальних бібліотек

Специальные библиотеки для инвалидов по зрению являются центрами для получения информации посредством книг, Интернета и общения. Санкт-Петербургская библиотека для слепых стремится максимально обеспечить своих читателей интересующей их информацией в любом удобном для них формате.

Основой успешной и качественной работы специальной библиотеки являются ее фонды.

Санкт-Петербургская Государственная библиотека для слепых одна из крупнейших специальных библиотек России по объему фондов.

Фонды библиотеки уникальны по тематике и представлению в альтернативных форматах. Общий фонд библиотеки составляет 519200 единиц хранения.

Более 50% фонда составляют книги в альтернативных форматах.

Развитие фонда библиотеки направлено на удовлетворение запросов всех категорий читателей как по тематике, так и по представлению в различных форматах.

Фонды библиотеки должны быть:

- актуальными;
- доступными;
- разнообразными по тематике;
- представлены альтернативными форматами.

Комплектование фондов

Основное комплектование фондов СПбГБС в альтернативных форматах идет через издательство ООО ИПТК «ЛОГОС» ВОС, «Издательско-полиграфическое объединение «Чтение»ВОС, ООО»МИПО Репро». Актуальность выпускаемой продукции определяется планами этих издательств.

На сегодняшний день многие специальные библиотеки, в том числе и наша, имеют свои студии звукозаписи и выпускают «говорящие» книги по тематическому плану, определяемому читательским советом библиотеки совместно с издательским отделом. Таким образом, идет пополнение фонда за счет собственных изданий. Любая библиотека в России и за рубежом может осуществить заказ изданий СПбГБС посредством электронной почты или по факсу.

Только 2 издательства в России выпускают книги рельефно-точечного шрифта.

Не все запросы читателей можно удовлетворить выпускаемой литературой, в основном это касается учебной литературы для студентов. Дополнением к фонду книг РТШ является подготовка компьютерным центром библиотеки изданий по заказу.

Альтернативные форматы

Рассмотрим доступность фонда с точки зрения альтернативных форматов.

1. Книги рельефно-точечного шрифта по системе Брайля

Система Брайля – это единственная система письма и чтения для слепых.

Статистика по Санкт-Петербургу в библиотеке на 2006 г. такова: только 12% читателей от общего числа владеют системой Брайля и с каждым годом количество таких читателей уменьшается.

По данным ВОС в СПб на 2006 год из 11040 человек, состоящих на учете, 73% старше 60 лет, (эта категория в основном и владеет брайлем), занятых интеллектуальным трудом 3,6%, учащихся школьников 3,2%, студентов менее 1%.

Однако снижение количества читателей владеющих Брайлем, не означает, что книги РТШ не пользуются спросом.

Фонд книг РТШ в библиотеке составляет примерно 20%.

Развитие современных технологий должно способствовать развитию новых форм обеспечения книгами РТШ и техническими средствами доступа.

Одним из способов сохранения фонда книг РТШ является создание электронных коллекций путем сканирования плоскочечного материала и создание цифровых архивов. Наличие брайлевских принтеров в библиотеках позволит обеспечить читателей книгами РТШ в необходимом объеме.

По данным нашей библиотеки:

- 57 изданий в электронном виде на дискетах подготовлено ИПО «Чтение» для печати по Брайлю.
- 100 изданий подготовлено компьютерным центром СПбГБС по запросам читателей.

Наиболее крупные библиотеки России тоже занимаются подготовкой и выпуском таких изданий.

Процесс кооперации специальных библиотек и создание единого цифрового архива книг РТШ, позволил бы сократить затраты на создание повторяющегося материала и обеспечил бы оперативность в обслуживании читателей необходимыми изданиями.

Большинство библиотек для слепых имеют электронную почту, так что доставка такого издания в электронном виде не составит труда.

2. Книги рельефно-графические и тактильные

Книги рельефно-графические (РГП)

Поступление книг РГП в библиотеку от издательств на сегодняшний день практически отсутствует. Последние поступления были от фонда «Иллюстрированные книжки для маленьких слепых детей».

В 2003 году библиотека получила оборудование для создания рельефно-графических пособий. На данный момент библиотека участвовала в разработке 3-х изданий: приложение к звуковой книге «Петровский парадиз», раздел схемы метро в книге «Атлас Санкт-Петербурга» – пособие для ориентации инвалидов по зрению в городской инфраструктуре и «План экспозиции музея А.Ахматовой в Санкт-Петербурге».

Технология создания рельефно-графических книг, позволяет создавать электронные архивы таких книг, так как изображения создаются в графическом пакете CorelDraw и сохраняются в формате cdr.

Общий фонд книг РГП в библиотеке составляет 129 единиц хранения.

Перспектива этого направления изданий в формировании наглядных учебных пособий, инструкций по эксплуатации, схем расположения.

Тактильные книги

Многие специальные библиотеки занимаются производством тактильных книг.

Данные книги уникальны в своем исполнении. Процесс создания таких книг трудоемкий и довольно затратный. Пожалуй, это единственный вид издания, которым невозможно обмениваться в электронном виде. Производство тактильных книг в России активно развивается. Формирование каталога тактильных книг российских библиотек для слепых было бы полезным материалом для всех.

Создание тактильных книг в нашей библиотеке ведется на основе методических рекомендаций «Изготовление тактильных книг для слепых и слабовидящих детей», изданных Санкт-Петербургской государственной библиотекой для слепых. Фонд тактильных книг в СПбГБС насчитывает 45 наименований.

3. Аудиокниги

Фонд «говорящих» книг имеет несколько представлений: грампластинки, «говорящие» книги на магнитной ленте (рулонах), компакт-кассетах и CD-ROM.

На сегодняшний день грампластинки уже не востребованы читателями. Срок использования грампластинок и спрос на них составил порядка 60-70 лет.

«Говорящие» книги на рулонах через 2-3 года перестанут пользоваться спросом. Только наличие магнитофонов устаревших моделей и отсутствие возможности приобрести кассетные магнитофоны сохраняет этот фонд для работы. Идет процесс вытеснения с рынка изданий на грампластинках и аудиокниг на рулонах. Этому способствует и развитие новых технологий для обработки звука.

Переход звукозаписывающих компаний на цифровые технологии начался в 90-ые годы.

К концу 90-х годов разработаны программные средства для сжатия цифрового звука, что позволило уменьшить объем звукового файла, и, соответственно, увеличить объем записанной книги на компакт-диске. Таким образом появился новый формат аудио записи MP3.

В начале 90-х этот формат воспроизводился только с помощью компьютера и соответствующего программного проигрывателя, стоимость техники на тот момент времени была несоизмерима с возможностями инвалидов по зрению.

Развитие аппаратных средств для прослушивания компакт-дисков не стояло на месте и появились музыкальные центры, портативные аудиоплееры, MP3 плееры, CD и DVD-плееры и проигрыватели.

По материалам журнала «Диалог» за 2005 г. из выступления В.С.Степанова прозвучало, что выделены определенные суммы на технические средства реабилитации. В списке технических средств – кассетные магнитофоны и плееры.

По данным ВОС СПб на сегодняшний день 50% членов ВОС имеют магнитофоны.

По адресной программе в Санкт-Петербурге организацией ВОС в 2005 году было предоставлено инвалидам по зрению 30-40 аудиоплееров.

По статистике СПбГБС за 2005 год из 1500 читателей отдела обслуживания имеют компьютеры или CD плееры порядка 100 человек, а среди посетителей компьютерного центра из 168 читателей имеют технику 68 человек.

Исходя из этих данных видно, что компьютеры и CD плееры инвалиды по зрению в основном приобретают самостоятельно. Стоимость этой техники на сегодняшний день такова, что приобретение ее стало возможным для наших читателей.

Стандартные CD плееры, не адаптированные для незрячих, доступны им в обращении, но имеют ряд неудобств. Отсутствие альтернативы не является препятствием для чтения «говорящих»

книг на CD-ROM. Книги на компакт-дисках пользуются спросом у читателей разных возрастных категорий.

Специальные тифлоплееры, предназначенные для воспроизведения «говорящих» книг для незрячих, выпускаются только лабораторией Электроники «ЭлекЖест» в г. Зеленограде. Они выполнены на базе плееров Panasonic, Sony, Aiwa.

Фонд «говорящих» книг на CD-ROM в нашей библиотеке насчитывает 725 наименований. От ИПТК «ЛОГОС» ВОС получено 108 наименований, издательство «Новая библиотека» СПбГБС выпустило 40 наименований.

Комплектование фонда библиотеки «говорящими» книгами на CD-ROM идет быстрыми темпами за счет того, что более 30 издательств в России выпускают аудиокниги на CD-ROM.

На сегодняшний день каталог всех издательств России составляет 1044 наименования.

По ассортименту записываемой литературы на первом месте стоит художественная литература.

Данные по 11 основным издательствам, выпускающим «говорящие» книги в формате MP3 на CD-ROM по количеству наименований:

Ардис	322
СиДиКом (Элитайл)	164
Равновесие Медиа – Говорящая книга	143
1С	86
РасМин-МедиаКнига	82
ИДДК	62
ООО Вира-М	61
ЗАО Концерн «Группа Союз» КнигаВслух,	57
РМГ+РМГ Мультимедиа	42
Звуковая книга	40
«Новая библиотека» СПбГБС	40

Преимущества аудиокниги на CD-ROM в формате MP3:

- улучшение качества звука;
- высокая плотность записи;
- возможность прослушивания на CD плеере, компьютере, музыкальном центре;
- книги на CD примерно в 3 раза дешевле, чем аудиокассеты;
- портативность устройства воспроизведения.

Недостатки:

- отсутствие навигации в стандартных устройствах воспроизведения, неадаптированных для незрячих.

Сам формат MP3 записи «говорящей» книги можно отнести как к достоинству, так и к недостатку.

С точки зрения массового читателя это достоинство, так как аудиокниги на CD-ROM доступны для широкого круга читателей. С точки зрения читателей с ограниченными возможностями этот формат не позволяет незрячим читать такую книгу, как это делают зрячие люди: «пролистывать» страницы, делать закладки, находить отмеченные страницы.

Переход на новые цифровые технологии открывает новые возможности. Но пока российские специальные библиотеки отстают в этом развитии. Несмотря на это, библиотеки подошли к определенному рубежу, и выбор дальнейшего пути развития формата «говорящих» книг должен быть определен в совместной постановке задач и принятии решений.

Развитие нового формата «говорящих» книг за рубежом началось с постановки вопросов, те же вопросы могут быть поставлены и нами:

Когда нужно менять систему?

- когда достаточно потребителей требуют этого;
- когда цифровые методы станут дешевле, чем существующая система на кассетах;

Что на что менять?

- читатели и поставщики определяют это, разрабатывая стандарты и проводя консультации;
- применение новой цифровой технологии должно реализовываться в разумных пределах;

Как понять что лучше?

- предложить читателям и поставщикам разные модели книг и проигрывателей для оценки;
- на основе модели сделать сравнительную оценку стоимости цифровой и аналоговой систем записи «говорящих» книг.

Ответом на эти вопросы за рубежом стало создание международного консорциума DAISY, членами которого являются библиотеки для слепых таких стран, как Швеция, Канада, Нидерланды, Япония, Корея, Германия, Америка, Великобритания, Испания, Швейцария, Дания и список этот расширяется с каждым годом.

Развитие системы DAISY «Digital Audio-based Information System» началось в 1994 году в Швеции.

Книги формата DAISY используют технику архивирования файлов формата MP3 для того, чтобы любая книга размещалась только на одном компакт-диске. «Говорящие» книги формата DAISY можно слушать в специальных воспроизводящих устройствах, а также на любом компьютере, оснащенный соответствующим навигационным программным обеспечением DAISY. Книги в формате DAISY могут быть структурированы или неструктурированы. Решение принимает библиотека, которая производит книгу. Цифровая «говорящая книга» в формате стандарта DAISY предлагает слепым и слабовидящим читателям просматривать ее так, как это делают зрячие люди, читающие книгу. «Навигация» – возможность слепым читателям «листать» книгу, т. е. пропускать или находить отмеченные главы и страницы, находить информацию в цифровой аудио записи, начитанной голосом. Такие книги могут содержать кроме полной записи текста, также изображения или другой тип мультимедийных объектов, которые могут быть синхронизированы так, что книга подходит для более широкой аудитории, включающей слабовидящих пользователей. Возможно различное хранение цифровых «говорящих» книг, то есть на серверах или на CD-дисках. Из первоначальных электронных и аудио файлов могут быть произведены копии в другие форматы, например, брайлевские и текстовые. Это расширяет возможности библиотеки при выборе способов пополнения, хранения и размещения своих фондов.

В России сейчас идет активный процесс продвижения формата MP3.

По данным журнала «Книжный бизнес» за три года существования формата MP3 рост продукции на CD-ROM ежегодно увеличивается на 200-300%, что способствует расширению ассортимента «говорящих» книг.

Однако дальнейшее развитие «говорящих» книг в России проблематично при отсутствии единого стандарта. Американский стандарт цифровой «говорящей» книги разрабатывался 5 лет, он разработан на основе рекомендаций международного комитета стандартов, это труд на 125 страницах.

В России разработаны пока методические рекомендации «Издание литературы специальных форматов в библиотеках для слепых», РГБС, Москва.

ИПТК ЛОГОС ВОС идет по пути продвижения флэш-технологии и занимается разработкой аппарата на флэш-карте, который обладает клавиатурой привычного магнитофона – это клавиши воспроизведения, перемотки назад и вперед, «стоп». Такой аппарат находится на стадии тестирования.

Пути развития «говорящих» книг в России во многом зависят от финансирования государства, от процесса развития стандарта «говорящих» книг, и от взаимодействия всех заинтересованных организаций.

4. Плоскопечатные издания

Развитие специальной техники расширяет возможности библиотеки для предоставления доступа к плоскопечатным книгам.

Плоскопечатное издание стало доступно читателю с помощью читающих машин «Инфа-100» и «Книголюб-компакт»- это компьютеры, предназначенные для сканирования и чтения текста. В нашей библиотеке 4 читающие машины. Сканирование плоскопечатного материала читатели выполняют самостоятельно. Компьютерное воспроизведение материала не всегда устраивает читателя при прочтении художественной литературы, но студенты активно используют его для учебного процесса.

Преимущества работы с читающей машиной несомненны:

- нет привязанности к чтецу;
- можно отсканировать и сохранить книгу в полном или необходимом объеме;
- текст записывается в текстовый файл;
- текст записывается в звуковой файл.

Технические возможности читающей машины «Книголюб-компакт» делают доступными читателям полнотекстовые электронные библиотеки. Для этого необходим компьютер с подключением к сети Интернет для поиска информации и сетевое подключение для копирования текстов на диск читающей машины.

Издания найденные в Интернете преобразуются в текстовый формат, записываются на диск и воспроизводятся для прослушивания.

Для слабовидящих читателей тоже есть средства для работы с плоскопечатным текстом- это электронные лупы. Электронные лупы нового поколения компактны, просты и удобны в обращении. Они многофункциональны, их можно использовать автономно, либо подключить к компьютеру.

Для инвалидов по зрению, владеющих брайлем, компьютер доступен с помощью брайлевского дисплея, что дает неограниченные возможности для работы и учебы.

Самой распространенной системой доступа и работы инвалидов по зрению за компьютером являются программы синтеза речи.

Недостаток технических средств только один – это их цена. Специальное оборудование могут приобрести только организации.

В рамках программы «Модернизация библиотек Санкт-Петербурга» правительством города библиотеке выделено финансирование на приобретение специальной техники для незрячих: читающие машины «Книголюб», брайлевские дисплеи Varjo, электронные лупы VideoLight VGA.

Заключение

Новые информационные и компьютерные технологии расширяют возможности специальных библиотек для слепых в обслуживании читателей. Цифровой формат хранения изданий: «говорящих» книг, брайлевских, рельефно-графических, электронных текстов прочно завоевывает свое место. Преимущество цифрового формата в оперативном и качественном обслуживании читателей.

Создание и развитие цифровых коллекций требует объединения и разработки программы взаимодействия между специальными библиотеками.

Обеспечение специальной техникой зависит от понимания проблем специальных библиотек государственными органами и соответственно финансирования.